

ZMLUVA

na zabezpečovanie leteniek a súvisiacich služieb uzatvorená v zmysle § 269
Obchodného zákonníka

I.

Zmluvné strany

POSKYTOVATEĽ: REDI TOUR, s.r.o.

Sídlo: Nám. SNP 13, 810 00 Bratislava

Zastúpený: Ing. Eva Bohunická

konateľka spoločnosti

Bankové spojenie: HVB Bank Slovakia a.s.

Číslo účtu: 1169629001/8080

IČO: 357 191 92

DIČ: 357 191 92/600

Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,
vložka č. 14784/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

ODBERATEĽ:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky

Sídlo: Limbova 2, 837 52 Bratislava

Zastúpený: Ing. Eleonóra Janíková

vedúca služobného úradu

Bankové spojenie: NBS Bratislava

Číslo účtu: 1123-002/0720

IČO: 165 565

(ďalej len „odberateľ“)

II.

Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje priebežne a pružne zabezpečovať letenky a služby súvisiace so zahraničnými pracovnými cestami na základe objednávok odberateľa v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a odberateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za poskytnuté plnenie dohodnutú cenu.
2. Na účely tejto zmluvy sa službou rozumie:
 - a) zabezpečovanie leteniek poskytovateľom v dohodnutej kvalite, rozsahu a cene na základe požiadaviek odberateľa a ich doručovanie v termínoch a na miesta určené odberateľom,
 - b) zabezpečovanie vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov,
 - c) zabezpečovanie poistenia v zahraničí podľa požiadaviek odberateľa,

AI-EI - ŠOLTYSOVÁ Monika
PRÁV. - Mgr. VARGOVÁ

- d) zabezpečenie víz a preprava na letisko a z letiska v prípade požiadavky odberateľa.

Bezplatné služby:

- a) rezervácia ubytovania,
- b) výber a rezervácia podľa požiadaviek odberateľa a to telefonicky, faxom, e-mailom,
- c) potvrdenie rezervácie pri telefonickom objednávaní okamžite, resp. pri faxovej objednávke do 5 minút,
- d) zmena mena cestujúceho, termínu, miesta alebo trasy letu na základe telefonickej požiadavky, faxom, e-mailom. Všetky zmeny je možné vykonať bez obmedzenia až do dňa vystavenia leteniek,
- e) stornovanie rezervácie pred vystavením letenky bez nároku na náhradu nákladov,
- f) pokiaľ ide o letenku, ktorá je už vystavená (v prípade že cesta bola zrušená), odberateľ musí okamžite nahlásiť poskytovateľovi jej stornovanie a letenku obratom doručiť do cestovnej kancelárie – osobne alebo poštou. Letenku business class je možné vrátiť bez stornopoplatku a v ekonomickej triede je možné letenku vrátiť podľa podmienok jednotlivých leteckých spoločností, vo všeobecnosti bezplatne,
- g) vyčlenenie dvoch zamestnancov pre trvalé vybavovanie ciest organizovaných odberateľom na telefónnych číslach 02/529 274 02, 02/529 274 03 počas pracovných dní v pracovnej dobe od 8,00 hod. do 16,00 hodiny,
- h) vyčlenenie pracovníka – Zuzana Halandová na tel. č.: +421 907 779 823 pre 24 hodinovú službu nepretržite počas celého roku, vrátane dní pracovného pokoja na riešenie urgentných situácií – rezervácií, zmien pri vystavených letenkách, riešenie problémov počas cesty,
- i) doručovanie leteniek a cestovných dokladov v termíne a na miesto určené odberateľom na území Bratislavy,
- j) vybavovanie a doručovanie leteniek do zahraničia kuriérskou službou,
- k) vybavovanie reklamácií spojených s leteckou prepravou,
- l) v prípade, že sa cestujúcemu počas cesty alebo pobytu stane mimoriadna udalosť napr. strata batožiny, strata cestovných dokladov, ochorenie, úraz, neubytovanie cestujúceho, obráti sa na poskytovateľa.

III.

Cena plnenia, platobné podmienky

1. Cena predmetu plnenia je stanovená v súlade so zákonom NR SR číslo 18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky a sú v nej zahrnuté všetky náklady súvisiace s plnením záväzku poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
2. Dohodnutá cena pozostáva z:
 - a) ceny leteniek,
 - b) výšky poskytnutej zľavy v 4 %,
 - c) letiskových poplatkov,
 - d) ceny vlakových, autobusových, lodných a trajektových lístkov,
 - e) ceny poistenia v zahraničí podľa požiadavky odberateľa,
 - f) ceny pri zabezpečovaní víz v prípade potreby,

g) ceny za poskytnutie prepravy v prípade požiadavky odberateľa:

	Bratislava	Viedeň	Budapešť
na letisko	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom v rámci Bratislavy (sídlo MZ SR – letisko M.R.Štefánika) bezplatne pre min. 3 osoby* 2. doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom bezplatne v prípade zakúpenia leteniek v triede business class* 2. cestovný lístok SAD spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 3.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. cestovný lístok spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 2.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.
z letiska	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom v rámci Bratislavy (letisko M.R.Štefánika – sídlo MZ SR) bezplatne pre min. 3 osoby* 2. doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom bezplatne v prípade zakúpenia leteniek v triede business class* 2. cestovný lístok SAD spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 3.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. cestovný lístok spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 2.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.
spiatočná	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom v rámci Bratislavy (sídlo MZ SR – letisko M.R.Štefánika – sídlo MZ SR) bezplatne pre min. 3 osoby* 2. doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. doprava zamestnancov MZ SR osobným motorovým vozidlom bezplatne v prípade zakúpenia leteniek v triede business class* 2. cestovný lístok SAD spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 3.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.	1. cestovný lístok spolu s 2 batožinovými lístkami k letenke zdarma. 2.doprava zamestnancov MZ SR mikrobused a autobusom bude účtovaná len za prevádzkové náklady, bez agentúrnej provízie.

*V prípade omeškania cestujúceho pri zabezpečovaní bezplatnej služby – dopravy podľa uvedenej tabuľky, budú objednávateľovi účtované zvýšené náklady (napr. čas čakania na letisku) avšak len do výšky prevádzkových nákladov).

- Cena za jednotlivé letenky bude uvedená pri jednotlivých ponúkaných variantoch realizácie cesty a pri vystavovaní letenky sa nemení. Na cenu má vplyv kurz slovenskej koruny udávaný v rezervačnom systéme a tarifná politika leteckých spoločností.
- Cenu za cestovné lístky autobusové, vlakové, lodné a trajektové bude poskytovateľ fakturovať objednávateľovi v nákupných cenách bez prirážky formou samostatnej faktúry (daňového dokladu).

5. Cenu za poskytnutie prepravy na letisko a späť bude poskytovateľ fakturovať odberateľovi ako je uvedené v bode 2 tohto článku.
6. Splnenie každej objednávky odberateľa bude poskytovateľ fakturovať odberateľovi osobitnou faktúrou. Každá faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu, musí ku nej byť pripojená špecifikácia poskytnutej a účtovanej ceny, jedno vyhotovenie objednávky.
7. Cena plnenia bude dohodnutá vždy pri konkrétnej rezervácii a takto bude – v špecifikácii podľa bodu 2. tohto článku zmluvy – v slovenských korunách účtovaná v daňových dokladoch (faktúrach) odberateľovi.
8. Odberateľ nebude poskytovať poskytovateľovi preddavok na cenu.
9. Odberateľ prehlasuje, že nie je platiteľom DPH a poskytovateľ prehlasuje, že je platiteľom DPH.
10. Poskytovateľovi vzniká nárok na zaplatenie dohodnutej ceny až po poskytnutí služby.
11. Poskytovateľ vyhotovuje a predkladá odberateľovi faktúry ucelene tak, že každej objednávke služieb zodpovedá faktúra za ich poskytnutý obsah a rozsah. Cena zahŕňa i náhradu vynaložených nákladov na zabezpečenie predmetu plnenia.
12. V prípade zvýšenia cien leteniek v priebehu roka leteckými spoločnosťami poskytovateľ umožní odberateľovi na jeho požiadanie nahliadnuť do cenníkov leteckých spoločností a počítačových výstupov netto cien leteniek.
13. V prípade oneskorenej úhrady si poskytovateľ nebude nárokovať úroky z omeškania.
14. V prípade poskytnutia neúplnej služby alebo v prípade neposkytnutia objednanej služby, je poskytovateľ povinný zaplatiť odberateľovi zmluvnú pokutu vo výške 50% z ceny neúplne poskytnutej služby, resp. 50% z predpokladanej ceny neposkytnutej služby.

IV.

Miesto plnenia

1. Predmet plnenia podľa tejto zmluvy (letenky , cestovné lístky, poisťovacie karty a ďalšie služby) bude dodávaný a realizovaný individuálne podľa potrieb a požiadaviek odberateľa uvedených v čiastkových objednávkach.
2. Miestom plnenia môže byť aj miesto, alebo osoba určená odberateľom so zodpovednosťou prevziať ceniny, napr. odletové letisko, zastupiteľský úrad a pod.

3. Pokiaľ odberateľ neurčí písomne miesto plnenia platí, že letenky a ostatné ceny doručí poskytovateľ na adresu: Ministerstvo zdravotníctva SR, Limbova 2, 837 52 Bratislava.

V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

Odberateľ je povinný:

- a) objednať u poskytovateľa letenky a cestovné lístky telefonicky, písomne faxom, on-line alebo osobne tak, aby sa mohla vykonať optimálna rezervácia, doporučené trasy a ceny, ktoré vyhovujú odberateľovi,
- b) do objednávky uviesť nasledovné údaje: termín cesty, trasu, mená cestujúcich, prípadne požiadavku na ďalšie dohodnuté služby.

Poskytovateľ je povinný:

- a) zabezpečovať letenky podľa aktuálnych potrieb odberateľa (rozsah, kvalita, cena, termín),
- b) informovať odberateľa o možných leteckých spojeniach, ponúknuť mu minimálne tri varianty zabezpečenia leteckého spojenia (ak pripadajú do úvahy) spolu s cenovou kalkuláciou, presným časovým rozpisom letov – odlety, prílety, prestávky počas letu a prípadne ďalšie informácie týkajúce sa letu, aby si objednávateľ mal možnosť vybrať najvhodnejší let, ktorý spĺňa jeho potreby a požiadavky,
- c) po odsúhlasení leteckej spoločnosti, trasy a ceny zo strany odberateľa doručiť vystavenú letenku (ky) na miesto určenia podľa pokynov odberateľa v Bratislave a to v pracovných dňoch od 8,00 hod. do 17,00 hod. spravidla do 30 minút, v ostatnom čase do 1 hodiny,
- d) v prípade železničných cestovných lístkov, autobusových a lodných lístkov zabezpečiť poskytnutie služby v obdobnom režime ako u leteniek s dobou doručenia v pracovných dňoch od 8,00 hod. do 17,00 hod. spravidla do 1 hodiny,
- e) preberanie leteniek a ostatných cestovných dokladov odberateľom v prípade doručenia osobne sa bude realizovať na základe záznamu o prevzatí (preberací protokol). Na zázname bude uvedené: dátum odovzdania leteniek, počet odovzdaných leteniek, destinácia, termín odletu a príletu, mená cestujúcich. Na zázname bude podpis odovzdávajúcej osoby, pečiatka poskytovateľa a podpis preberajúcej osoby,
- f) konať podľa požiadaviek odberateľa podľa svojich schopností a možností. V záujme dodržania tejto povinnosti je možné zmeniť, resp. odchýliť sa od príkazu odberateľa len v tom prípade, kedy pre krátkosť času nie je možné zabezpečiť jeho súhlas,
- g) upozorniť odberateľa na povinnosť vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny príletu (resp. tranzitného víza),
- h) včas upozorniť odberateľa na povinnosť cestujúceho zaplatiť poplatok (odletovú mestskú taxu) v hotovosti na letisku v krajine príletu, ak výška tohto poplatku nie je zahrnutá v cene letenky a letiskových poplatkov v čase jej vystavenia.

VI. Mimoriadne výhody a zľavy

1. Poskytovateľ odberateľovi poskytne zľavu vo výške 4% z ceny letenky (leteníek). Poskytnutú zľavu z každej letenky bude poskytovateľ faktúrovať odberateľovi s odpočítaním zľavy pri každej objednávke.
2. Poskytovateľ poskytne pre zamestnancov odberateľa nasledovné zľavy pri kúpe zájazdu:
 - 3 % zľava z katalógových cien zahraničných touroperátorov,
 - 2 % zľava z katalógových cien slovenských touroperátorov.Táto zľava platí na celú rezerváciu, t.j. vrátane rodinných príslušníkov.

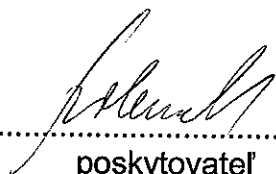
VII. Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu 48 mesiacov. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

Zmluvu je možné zrušiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán bez udania dôvodu s dvojmesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po jej doručení druhej zmluvnej strane.
2. Odberateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, keď sa poskytovateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností úplne nemožným. Podstatnými povinnosťami poskytovateľa sú všetky jeho povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, podľa článku II., bod 2.
3. Pri podstatnom porušení zmluvných záväzkov zo strany poskytovateľa si odberateľ vyhradzuje právo vypovedať zmluvu okamžite. V takom prípade končí platnosť zmluvy dňom doručenia výpovede poskytovateľovi.
4. Za stranu poskytovateľa sú na vecné konanie v rozsahu tejto zmluvy splnomocnené zamestnankyne spoločnosti Ida Demková, Zuzana Halandová a Katarína Pokovičová, tel. č.: 02/ 529 274 02, 529 274 03.
Za odberateľa bude vystupovať Táňa Balážová, tel. č.: 02/593 731 30 a Mgr. Romana Slováková, tel.č. 02/593 731 30, prípadne ďalšie osoby, ktoré odberateľ na tento účel uvedie v objednávke.
5. Poskytovateľ je pri poskytovaní služieb viazaný príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 241/2001 Z.z. o ochrane utajovaných skutočností v znení neskorších predpisov a zákona NR SR číslo 52/1998 Z.z. o ochrane osobných údajov v informačných systémoch.
6. Súčasťou tejto zmluvy je ponuka poskytovateľa (uchádzača), ktorú predložil do verejnej súťaže.

7. Zmluvu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba písomnými dodatkami, ktoré sa po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami stávajú jej nedeliteľnou súčasťou.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam zmluvy porozumeli čo do obsahu i rozsahu, zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu, na znak čoho k nej pripojujú svoje podpisy.
9. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých po podpísaní odberateľ obdrží tri vyhotovenia a poskytovateľ jedno vyhotovenie.

Bratislava, 2.február 2004



poskytovateľ
Ing. Eva Bohunická
konateľka
REDI TOUR, s.r.o.

REDI TOUR s.r.o.
Nám. SNP 13, P.O.Box 309
810 00 Bratislava
IČO: 35 719 192
DIČO: 35 719 192/600

Bratislava, 1.apríla 2004



odberateľ
Ing. Eleonóra Janíková
vedúca služobného úradu
Ministerstvo zdravotníctva SR